



Presented by the Japan-America Society of Washington DC

第18回 ジャパン・ボウル全米大会報告

2010 NATIONAL JAPAN BOWL[®] REPORT

National Japanese Language & Culture
Competition for American High School Students



JAPAN-AMERICA SOCIETY
OF WASHINGTON DC

1819 L Street, NW, 1B Level
Washington DC, 20036
Tel (202) 833-2210
Fax (202) 833-2456

2010 National Japan Bowl®

On April 8 and 9 2010, the Japan-America Society of Washington DC (JASW) held the 18th National Japan Bowl® in Washington, DC. This year 188 students in 67 teams came from all over the United States: California, Connecticut, the District of Columbia, Florida, Guam, Maryland, Minnesota, Rhode Island, Texas, and Virginia.

Students competed at three levels in a total of 3 preliminary rounds (2 Preliminary Rounds and 1 Conversation Round). They were challenged by a total of 400 questions at all levels, from Japanese grammar to Japanese history and culture. After the preliminary rounds, the top three teams at each level advanced to the National Championship Round. The results are shown on page 4.

On the first night, all participants were welcomed at the Opening Ceremony. They then enjoyed a musical performance by Se-shami Street, a karate demonstration from the Yoshida Sisters and a hip dance show by ORIENTARHYTHM. On the second day, they got the chance to view Christiana Aretta's amazing photography of Japan, meet Mr Maki Kaji, the "Godfather of Sudoku" from Japan, enjoy a performance by jazz singer Emi Meyer, and meet with Shin Koyamada, Hollywood star and Goodwill Ambassador of Okayama Prefecture.

「ジャパン・ボウル」とは、全米各地で日本語を学んでいる高校生が日本語能力のみならず、日本の文化・習慣・歴史・地理・時事・日米関係など、幅広い分野について競い合う全米大会です。アメリカで日本語を学ぶ高校生を支援する教育活動の一環として毎年春に開催され、日本語学習を楽しみ、日本への関心を更に高め、大学においても日本語学習を継続してもらうことが目的です。

第18回ジャパン・ボウル全米大会は4月8日・9日の2日間に亘って開催され、グアムからコネチカットまで67チーム・188名の生徒が参加しました。今年はセ三味・ストリートの現代風三味線演奏や、空手とヒップホップを融合させたダンスパフォーマンス、ジャズ歌手のエミ・マイヤー氏のライブ、「数独のゴッドファーザー」として知られる鍛冶真起氏との対面、あの伝説ハリウッド映画「ラストサムライ」に出演した俳優小山田真氏の登場など、様々なゲストも応援に駆けつけてきました。

2010 National Japan Bowl Schedule

Thursday, April 8

3:00-5:00pm Registration, *Missouri Room*
5:00-6:00pm Dinner, *Clover Cafe*
6:00-6:45pm Opening Ceremony, including performances by Se-shami Street, the Yoshida Sisters and ORIENTARHYTHM, *Aiton Auditorium*
7:00-8:30pm Preliminary Round 1 – *Assigned Rooms*
8:30-10:00pm Movie Showing, "LINDA LINDA LINDA", *Aiton Auditorium*

Friday, April 9

7:00-8:00am Breakfast, *Clover Cafe*
8:30-10:00am Conversation Round – *Assigned Rooms*
8:30-10:00am Teachers' Breakfast Meeting, *Anderson Room*
10:15-11:30am Preliminary Round 2 – *Assigned Rooms*

11:30-12:20pm Lunch, *Clover Cafe*
12:20-12:40pm Photographs & Stories of Japanese School life by Christiana Aretta, *Aiton Auditorium*
12:40-1:00pm Meet Maki Kaji, the "Father of Sudoku," *Aiton Auditorium*
1:00-1:25 pm Musical Performance by Emi Meyers, *Aiton Auditorium*
1:25-1:45pm Meet actor and Peace Ambassador of Okayama, Shin Koyamada, *Aiton Auditorium*
Introduction and Explanation of Rules
1:45-2:00pm National Championship Rule Explanation
2:00-2:40pm National Championship Round Level II
2:45-3:25pm National Championship Round Level III
3:30-4:15pm National Championship Round Level IV
4:30-5:00pm Awards Ceremony and Closing Remarks
5:15-5:30pm Singing of "Tsubasa wo Kudasai" and raffle

参加生徒・参加校

Participating Students and Schools

School Names	State
Bonita Vista High School	CA
Canyon Crest Academy	CA
Cupertino High School	CA
Hilltop Senior High School	CA
Lynbrook High School	CA
Monta Vista High School	CA
Samuel F.B. Morse High School	CA
Saratoga High School	CA
Silver Creek High School	CA
The Harker School	CA
Torrey Pines High School	CA
Center for Global Studies at Brien McMahon High School	CT
St. Alban's School	DC
Deerfield Beach High School	FL
Miami Palmetto Senior High School	FL
Tampa Bay Technical High School	FL
St. John's School	GU
Boonsboro High School	MD
Walt Whitman High School	MD
Edina High School	MN
Henry Sibley High School	MN
Classical High School	RI
Liberal Arts and Science Academy	TX
Richardson High School	TX
The Woodlands High School	TX
The Woodlands College Park High School	TX
Falls Church High School	VA
Hayfield Secondary School	VA
Langley High School	VA
Oakton High School	VA
Robert E. Lee High School	VA
South Lakes High School	VA
Thomas Jefferson High School for Science and Technology	VA

Participating Students : 188

Level 2: 69

Level 3: 66

Level 4: 53

Participating Teams : 67

Level 2: 24

Level 3: 24

Level 4: 19

全米チャンピオン・上位5校

Finalists and Champions at the 2010 National Japan Bowl

Level 4

		<u>Teacher</u>
1 st place	Monta Vista High School, CA Ms. Emily Sheng, Ms. Pricilla Chan, Ms. Svadharma Keerthi	Ms. Keiko Howard
2 nd place	The Harker School, CA Ms. Jelly Chen, Ms. Katie Liang, Mr. Jerry Sun	Ms. Masako Onakado Ms. Keiko Irino
3 rd place	Lynbrook High School, CA Ms. Tiffany Chang, Ms Cheryl Chi, Ms Amy Chen	Mr. Jeremy Kitchen
4 th place	The Woodlands High School, TX Mr. Nick Breaux, Mr. Justin Kiel, Ms. Zara Soens	Mr. Masumi Reade
5 rd place	Walt Whitman High School, MD Mr. Clayton Mark, Mr. Gus Holdrich, Ms. Lisa Kaufman	Ms. Yukiyo Moorman

Level 3

1 st place	Torrey Pines High School, CA Ms. Alexandria Rivetti, Ms. Michelle Kao, Ms. Elissia Kim	Ms. Sato Umabe
2 nd place	The Harker School, CA Ms. Victoria Liang, Ms. Tiffany Jang, Ms. Lorraine Wong	Ms. Masako Onakado Ms. Keiko Irino
3 rd place	Lynbrook High School, CA Ms. Rachel Yung, Ms. Ashley Wu, Ms. Lucy Matveeva	Mr. Jeremy Kitchen
4 th place	Silver Creek High School, CA Mr. Kevin Pham, Mr. Ajay Tripathi, Mr. Brian Ly	Mr. Matthew Hall
5 rd place	Thomas Jefferson High School, VA Mr. Daniel Kang, Ms. Annie Lin, Ms. Serena Lei	Mr. Koji Otani

Level 2

1 st place	The Harker School, CA Ms. Shilpa Nataraj, Ms. Crystal Chen, Ms. Meera Madhavan	Ms. Masako Onakado Ms. Keiko Irino
2 nd place	Silver Creek High School, CA Ms. Mi Nguyen, Mr. Anthony Van, Ms. Mi Nguyen	Mr. Matthew Hall
3 rd place	Torrey Pines High School, CA Ms. Joanne Li, Ms. Shanon Wang, Ms. Kelly Huang	Ms. Sato Umabe
4 th place	Thomas Jefferson High School, VA Mr. Robert N, Ends, Mr. Albert Gural, Ms. Kristy Shin	Mr. Koji Otani
5 rd place	Miami Palmetto High School Ms. Samantha Agron, Ms. Lucia Ruan, Ms. Anastasia Clegg	Ms. Mieko Avello

先生

Japan Bowl Teachers

We would especially like to thank all of the Japanese language teachers, without whom the 2010 National Japan Bowl would not have been possible.

Yuko Aoki, Saratoga High School
Mieko Avello, Miami Palmetto Senior High School
William Collazo, Deerfield Beach High School
Mitsuyo Fukuda, Bonita Vista High School and Hilltop High School
Matthew Hall, Silver Creek High School
Fumiko Harada Zeimer, St. John's School
Toshiko Hasegawa, Morse High School
Kayo Hishitani, Henry Sibley High School
Keiko Howard, Monta Vista High School
Yukari Kawano, Cupertino High School
Jeremy Kitchen, Lynbrook High School
Jonathon Lawless, Oakton High School
Mikiko Morimura, Classical High School
Yukiyo Moorman, Walt Whitman High School
Mihoko Nakashige, Richardson High School
Masako Okanado and Keiko Irino, The Harker School
Koji Otani, Thomas Jefferson High School for Science and Technology
Masumi Reade, The Woodlands High School
Naomi Satoh, Edina High School
Andrew Scronce, Langley High School
Keiko Sigmund, Brian McMahon High School
Ayako Shiga, Boonsboro High School
David Shimizu, Liberal Arts and Science Academy
Michiko Sprester, Robert E. Lee High School
Nana Suzumura, The Woodlands College Park High School
Yoko Thakur, Falls Church High School
Karen Tripp, South Lakes High School
Sato Umabe, Canyon Crest Academy and Torrey Pines High School
Kyoko Vaughan, Hayfield Secondary School
Hiroko Watanabe, Tampa Bay Technical High School
Taeko Wu, St Alban's School



Japan Bowl Sponsors and Supporters

Every year the Japan Bowl is supported by various sources of funding. The major resources have been grants. The US-Japan Foundation started its funding in 1996 and has played a major role to make the Japan Bowl's growth possible. We were fortunate to receive additional grant funding from the Japan Foundation (2006 to 2008). As most grants are limited to a certain period of time, financial support from other sources is crucial to sustain this educational program. JASW is grateful to the following sponsors and supporters who made this year's competition possible.

協賛 Sponsors



All Nippon Airways Co., Ltd.
 Japan Exchange and Teaching Alumni Association
 International Christian University/Japan ICU Foundation
 JPT America, Inc.
 Kamada Foods International (America), Ltd.
 Keio Academy of New York
 Nikoli Co., Ltd.
 Tokyo Electric Power Company
 Tuttle Publishing
 U.S.-Japan Research Institute
 VIZ Pictures, Inc.
 White Rabbit Press
 Mr and Mrs Vance Zavela
 Visit Japan Group
 Japan National Tourism Organization
 JTB USA, Inc.
 IACE Travel
 Tokyu Hotels Co., Ltd.
 Tokyo Metropolitan Government
 City of Osaka
 City of Yokohama
 Tokyo Metropolitan Government
 Kanagawa Metropolitan Government
 Gifu Prefectural Government

Moderators

Yuko Floyd
 Ken Kurokawa
 Jonathan LeFlore
 Tracy Mahoney
 Rika Sanjo
 Zainabu Williams

Supporting Judges

Dana Bergstrom
 Charles Breer
 Katherine Bruns
 Merritt Chesley
 Catharine Ecton
 Keiko Fujiu

Maru-Batsu Judges

Polly Grimes
 Kiyomi Hori
 Akemi Kawano
 Yuko Koga
 Sangmi McHale
 Alan Randall
 Fumiko Wakabayashi
 Robin White

T-Shirt Calligraphy

Sarah Burns
 Lydia Mazel

Cover and Poster Design

Eunice Choi

Photographers

Gregg Adams
 Jeff Song

Cultural Events

Christiana Aretta
 Shin Koyamada
 Kaji Maki
 Emi Meyer
 Reni Mimura
 Jonetsu Marie & Shabon-
 dama High School
 ORIENTARHYTHM
 Se-shami Street
 SPIRIT+NOISE
 Aya and Rino Yoshida

and our many Volunteers!

We would also like to thank all the wonderful guests of the 2010 National Japan Bowl, who came to share their knowledge of Japan with all of this years participants.

This year's special guest events included:



Modern Shamisen Performance by Se-Shami Street

現代風三味線・セ三味ストリート

After meeting in college, Pierre and Ryo decided to start a new type of shamisen performance— mixing the traditional sounds of the shamisen with modern music and comedy routines. Their lively opening ceremony performance received great applause.



Karate Demonstration by sisters Aya and Rino Yoshida

空手達人の吉田姉妹

This duo of sisters have long trained at karate both have won the International Shotokan Karate Federation's National Japanese Elementary School Karate Competition in the past. They demonstrated the art of karate during the opening ceremony of this year's Japan Bowl.



Martial arts and dance performance by ORIENTARHYTHM

ORIENTARHYTHMによるヒップホップ
ダンスパフォーマンス

This three person dance group from Japan combines martial art and traditional Kabuki theater moves with hip hop and streetdance for an electrifying show that lit up the opening ceremony stage for this year's Japan Bowl.

We would also like to thank all the wonderful guests of the 2010 National Japan Bowl, who came to share their knowledge of Japan with all of this years participants.

This year's special guest events included:

Photographs and stories of school life in Japan by Christiana Aretta

写真家 クリスティアナ・アレッタ

This storiographer combined her abilities for photography and storytelling to recount her three years of experience teaching in Japan through the JET programme.



Meet the Godfather of Sudoku: Mr Maki Kaji

数独の父 鍛冶真紀

Maki Kaji is one of the founders of the Japanese-based logic puzzle company, Nikoli Co. Ltd. Mr Kaji created the name of the world famous puzzle *Sudoku*. He explained how we can communicate each other in the world by using mathematics.



Musical performance by jazz singer and songwriter Emi Meyers

シンガーソングライター エミ・マイヤー

Emi Meyer was born in Japan and raised in America, and uses her international experiences to create beautiful Japanese and English jazz tunes. The participants took a few moments to relax before the Championship Rounds while listening to her great voice and piano.



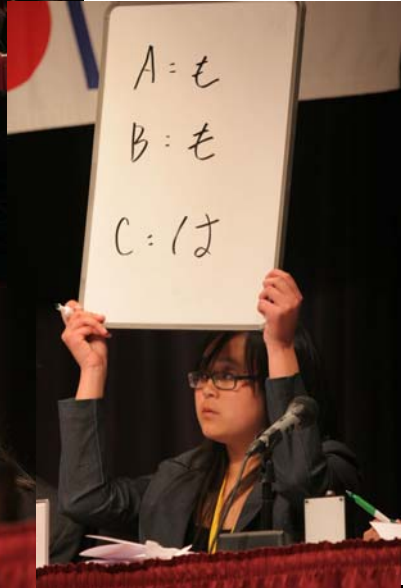
Chat with actor & Okayama Prefecture Goodwill Ambassador Shin Koyamada

俳優 小山田真

Shin Koyamada has acted in famous movies such as "The Last Samurai" and "Wendy Wu: Homecoming Warrior", and recently became Goodwill Ambassador for Okayama Prefecture. His appearance was a wonderful surprise for this year's participants.







THE JAPAN-AMERICA SOCIETY OF WASHINGTON DC

Honorary Patron of the Japan Bowl

Her Imperial Highness Princess Takamado

Honorary Patron of the Japan-America Society

His Excellency Ichiro Fujisaki, Japanese Ambassador to the US

Honorary Chairman

The Honorable Norman Y. Mineta

Chairman Emeritus

William T. Breer

Officers

Ambassador Rust Deming, Chairman
Takashi Ohde, Vice Chairman
Ambassador John R. Malott, President and CEO
Naotaka Matsukata, Secretary - Treasurer

Advisor

Minister Hideo Fukushima, Embassy of Japan

Japan Bowl Committee

Margaret Breer
Robin Berrington
Yoko Lawless
Michiko Noguchi
Yoko Oku
Louisa Rubenfien
Rika Sanjo-Berry

Japan Bowl Staff

Risa Okayama, Japan Bowl Director
Laura Symborski, Japan Bowl Assistant
Erin Street, Intern
Aiko Shimaguchi, Intern
Naoko Otani, Intern

Trustees

Satohiro Akimoto, Mitsubishi International Corporation	Chiyo Kobayashi, Washington Core
Dr. Michael Auslin, American Enterprise Institute	Naotaka Matsukata, Alston & Bird LLP
Peter Bass, Promontory Financial Group LLC	Masakazu Nonishi, Panasonic USA
Raymond Calamaro, Hogan & Hartson LLP	Takashi Ohde, Hitachi, Ltd.
Peter Cleveland, Intel Corporation	Tom Oku, Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.
Ambassador Rust M. Deming, Johns Hopkins University, SAIS	Sumio Otsuji, Toyota Motor North America
William C. Duncan, Japan Automobile Manufacturers Association	Edward Prince, National Geographic Society
Amb. Thomas Hubbard, McLarty Associates	Richard Wood
Koichi Imura, Mitsubishi Heavy Industries America Inc.	Nobuo Yoneyama, Mitsui & Co. (USA), Inc.
Charles Jones, Lockheed Martin	Ryota Yoshimura, Sumitomo Corporation of America
Akemi Kawano	